

**DIN EN 12899-2/A1**

ICS 93.080.30

Einsprüche bis 2012-12-08  
Vorgesehen als Änderung von  
DIN EN 12899-2:2008-02

**Entwurf**

**Ortsfeste vertikale Straßenverkehrszeichen –  
Teil 2: Innenbeleuchtete Verkehrsleitsäulen (TTB);  
Deutsche Fassung EN 12899-2:2007/FprA1:2012**

Fixed, vertical road traffic signs –  
Part 2: Transilluminated traffic bollards (TTB);  
German version EN 12899-2:2007/FprA1:2012

Signaux fixes de signalisation routière verticale –  
Partie 2: Bornes lumineuses;  
Version allemande EN 12899-2:2007/FprA1:2012

**Anwendungswarnvermerk**

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2012-10-01 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfes besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise als Datei per E-Mail an [nabau@din.de](mailto:nabau@din.de) in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter [www.din.de/stellungnahme](http://www.din.de/stellungnahme) oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter [www.dke.de/stellungnahme](http://www.dke.de/stellungnahme) abgerufen werden;
- oder online im Norm-Entwurfs-Portal des DIN unter [www.entwuerfe.din.de](http://www.entwuerfe.din.de), sofern dort wiedergegeben;
- oder in Papierform an den Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN, 10772 Berlin (Hausanschrift: Burggrafenstr. 6, 10787 Berlin).

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 18 Seiten

Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN  
Normenausschuss Lichttechnik (FNL) im DIN

## Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN 12899-2:2007/FprA1:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 226 „Straßenausstattung“ (Sekretariat: AFNOR, Frankreich), unter deutscher Mitarbeit erarbeitet.

Der für die deutsche Mitarbeit zuständige Arbeitsausschuss im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. ist der als Spiegelausschuss zu CEN/TC 226/WG 3 eingesetzte Gemeinschaftsausschuss NA 005-10-23 GA „Verkehrszeichen und –einrichtungen“ der Normenausschüsse Bauwesen (NaBau), Lichttechnik (FNL), Farbe (FNF) und der Forschungsgesellschaft für Straßen- und Verkehrswesen (FGSV). Federführung hat der Normenausschuss Bauwesen (NABau) im DIN, Deutsches Institut für Normung e.V. Da der Normenausschuss Farbe (FNF) sich jedoch nicht mit selbstleuchtenden Produkten befasst, übernimmt er für den Teil 2 dieser Normenreihe nicht die Mitträgerschaft.

Dieser Änderungsentwurf korrigiert, komplettiert und konkretisiert durch Änderungen in allen Abschnitten DIN EN 12899-2:2008-02. Diese Änderung wurde hauptsächlich erforderlich, weil die existierende Normenreihe DIN EN 12899 neu aufgeteilt wurde, da ein neuer Teil 6: *Leistungsverhalten retroreflektierender Signalbildmaterialien* erarbeitet wurde. Außerdem wurde der Anhang ZA wurde komplett überarbeitet.

## Ortsfeste, vertikale Straßenverkehrszeichen — Teil 2: Innenbeleuchtete Verkehrsleitsäulen (TBB)

*Signaux fixes de signalisation routière verticale — Partie 2 : Bornes lumineuses*

*Fixed, vertical road traffic signs — Part 2: Transilluminated traffic bollards (TTB)*

ICS:

Deskriptoren

Dokument-Typ: Europäische Norm  
Dokument-Untertyp: Änderung  
Dokument-Stage: einstufiges Annahmeverfahren  
Dokument-Sprache: D

STD Version 2.4e - RC2

## Inhalt

Seite

|                                                                                                                                    |   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Vorwort .....                                                                                                                      | 3 |
| 1     Änderungen im Inhaltsverzeichnis .....                                                                                       | 4 |
| 2     Änderungen im Vorwort.....                                                                                                   | 4 |
| 3     Änderungen in der Einleitung .....                                                                                           | 4 |
| 4     Änderungen im Abschnitt 1 .....                                                                                              | 4 |
| 5     Änderungen im Abschnitt 2.....                                                                                               | 5 |
| 6     Änderung im Abschnitt 4 .....                                                                                                | 5 |
| 7     Änderungen in 4.1.1.1 .....                                                                                                  | 5 |
| 8     Änderung in 4.2.2.....                                                                                                       | 5 |
| 9     Änderungen in 4.2.3.2.1 .....                                                                                                | 5 |
| 10    Änderungen in 4.2.3.2.2 .....                                                                                                | 5 |
| 11    Änderungen in 4.2.4 .....                                                                                                    | 6 |
| 12    Änderung in 4.3.1.....                                                                                                       | 6 |
| 13    Änderung in 4.3.1.3.....                                                                                                     | 6 |
| 14    Änderung in 4.3.3.....                                                                                                       | 6 |
| 15    Änderungen in 4.3.4 .....                                                                                                    | 6 |
| 16    Änderungen in 4.3.5 .....                                                                                                    | 6 |
| 17    Änderung in 5.5.....                                                                                                         | 6 |
| 18    Änderung in 5.6.....                                                                                                         | 6 |
| 19    Änderung in 5.6.5.2.2.....                                                                                                   | 6 |
| 20    Änderung in 5.6.6.....                                                                                                       | 7 |
| 21    Änderungen in 5.6.7 .....                                                                                                    | 7 |
| 22    Änderungen an Abschnitt 7 .....                                                                                              | 7 |
| 23    Änderung im Abschnitt 6 .....                                                                                                | 8 |
| 24    Änderung an 6.1 (neu 7.1).....                                                                                               | 8 |
| 25    Änderungen im Abschnitt 8.....                                                                                               | 8 |
| 26    Änderung an Anhang ZA .....                                                                                                  | 8 |
| Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die die Bestimmungen der EU-<br>Bauproduktenrichtlinie betreffen ..... | 9 |

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 12899-2:2007/FprA1:2012) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 226 „Straßenausstattung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Der Hauptgrund für die Erarbeitung dieser Änderung besteht in der Absicht, eine neue Norm EN 12899-6 zu den visuellen Leistungsmerkmalen retroreflektierender Signalbildmaterialien zur Reihe bestehender Normen EN 12899:2007 (Teile 1 bis 5) hinzuzufügen.

## 1 Änderungen im Inhaltsverzeichnis

*Das Inhaltsverzeichnis ist zu aktualisieren.*

## 2 Änderungen im Vorwort

*Folgender Text ist als dritter Absatz einzufügen:*

„Der Hauptgrund für die Erarbeitung dieser Änderung besteht in der Absicht, eine neue Norm EN 12899-6 zu den visuellen Leistungsmerkmalen retroreflektierender Signalbildmaterialien zur Reihe bestehender Normen EN 12899:2007 (Teile 1 bis 5) hinzuzufügen.“

*Der einführende Satz der Auflistung der Teile im 6. Absatz ist durch folgenden Text zu ersetzen:*

„Dieses Dokument ist eine Europäische Norm aus der Normenreihe EN 12899 zu „Ortsfesten, vertikalen Straßenverkehrszeichen“, die aus folgenden Teilen besteht:“

*Im 6. Absatz ist am Ende der Auflistung „Teil 6: Leistungsverhalten retroreflektierender Signalbildmaterialien“ hinzuzufügen.*

## 3 Änderungen in der Einleitung

*Der 1. Absatz ist durch den folgenden Absatz zu ersetzen:*

„Diese Europäische Norm ist zur Anwendung durch Hersteller, die ihre innenbeleuchteten Verkehrsleitsäulen auf den Markt bringen, sowie für Straßenbauverwaltungen und private Bauträger, die diese Einrichtungen zu nutzen beabsichtigen, vorgesehen.“

*Der 2. Absatz ist vollständig zu streichen.*

## 4 Änderungen im Abschnitt 1

*Der 1. Absatz ist durch den Folgenden zu ersetzen:*

„Diese Europäische Norm legt die Anforderungen an für Verkehrsbereiche vorgesehene innenbeleuchtete Verkehrsleitsäulen (TTBs, en: Transilluminated Traffic Bollards), die Verkehrszeichen entweder enthalten (TTBs vom Typ 1) oder tragen (TTBs vom Typ 2) können, einschließlich deren Befestigungen fest. Sie legt auch die entsprechenden Prüfverfahren, die Konformitätsbewertung und die Kennzeichnung fest.

ANMERKUNG 1 Soweit nicht anders angegeben, gelten die Bestimmungen dieser Europäischen Norm sowohl für TTBs vom Typ 1 als auch für TTBs vom Typ 2.“

*Im Anschluss an diesen Absatz ist eine weitere Anmerkung hinzuzufügen:*

„ANMERKUNG 2 Weitere Bestimmungen zur Konformitätsbewertung in Bezug auf die Erstprüfung (ITT) sind in EN 12899-5 festgelegt; weitere Bestimmungen zur werkseigenen Produktionskontrolle (FPC) sind in EN 12899-4 festgelegt.“

*Die Absätze 2, 3, 4, 5 und 7 sind vollständig zu streichen*

*Der 6. Absatz ist durch den Folgenden zu ersetzen:*

„Die vorliegende Europäische Norm gilt nicht für:

- innenbeleuchtete Verkehrsleitsäulen mit gleichartiger Funktion, jedoch ohne Innenbeleuchtung oder mit einer Höhe unter 600 mm;
- Fundamente, die die zu tragenden Lasten aufnehmen.“